KASK

USE AND CARE BOOKLET
ZEN METAL MESH

PRODUCT OF ITALY

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

EN ISO 16321-1:2022/A1:2025
EN 16321-1:2021
EN ISO 16321-2:2022
ANSI Z87.1

CODE 420609 - ED. 04/2025

IT

VISIERA "ZEN METAL MESH"
ISTRUZIONI DI UTILIZZO

INFORMAZIONE GENERALE: Prima di utilizzare, leggere attentamente le presenti istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovuti ad un improprio utilizzo, il fabbricante eviti il fabbricante declinano ogni responsabilità. Questa visiera a rete è un dispositivo di protezione individuale (DPI) progettato per proteggere il viso e gli occhi degli utilizzatori da proiezioni di materiali pericolosi, o da contatti accidentali con parti in movimento, o da contatti con materiali caldi, o da radiazioni ottiche, o da ambienti ostili per un e stata certificata. La presente visiera è stata certificata ad per l'uso generale con elementi di sospensione per testa (a questa, abbozzo e indurimento, in conformità allo standard EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-3:2022, EN ISO 16321-1:2022/A1:2025. La visiera soddisfa i requisiti richiesti dalla normativa ANSI Z87.1. La visiera non può essere utilizzata singolarmente se non in combinazione con i modelli di casco ZENITH X, PRIMERO, QUANTUM, e relative varianti. Questa visiera è adatta alla forma della testa 1-M. Non deve essere utilizzata in situazioni differenti a quelle per le quali è stata concepita (es. rischio elettrico). Questa visiera è un Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stata certificata dal Organismo Notificato n° 0426 secondo il Regolamento (UE) 2016/425 e successivi emendamenti (Regolamento (UE) 2016/425). La procedura di certificazione UE è stata effettuata dall'organismo notificato Centocitta Srl N° 0426 - Via Cadorna, 7 - 30013 Longarone (BL).

Avvertenze: I prodotti contenenti oliffono una protezione minima o nulla per arre consistenti del viso. Devono essere utilizzati solo quando un'adeguata valutazione dei rischi indica che la protezione del viso non è necessaria. **Avvertenze:** I materiali che possono entrare in contatto con la pelle dell'utente possono causare reazioni allergiche in soggetti sensibili. Il dispositivo oggetto del presente manuale è realizzato con materiali sopallergenici. Tuttavia, alcuni utenti possono comunque manifestare reazioni allergiche a materiali non presenti nel dispositivo. Consultare un medico se necessario. In caso di insorgenza di sintomi di reazione allergica, rimuovere il dispositivo e consultare un medico. **Attenzione:** Le visiere dotatesi su montature correttive non designate possono trasmettere impatti che possono danneggiare gli occhi dell'utente, creando così un pericolo per gli occhi. **Avvertenze:** Tutti gli prodotti di protezione oculare non garantiti solo quando la visiera è completamente in posizione di utilizzo (fig.10) "Down"). **Attenzione:** assicurarsi di utilizzare il tipo di visiera corretto in modo che numeri/forme 1, 2, CM ore sia/ siano presente/ presenti. **Attenzione:** Il prodotto non deve essere utilizzato e devono essere scartate e sostituite. **Attenzione:** se i simboli del livello di impatto non sono più presenti sulla lente/visiera, il livello indicato non è più valido e la lente/visiera deve essere assegnata alla protezione complessiva. **Attenzione:** le protezioni corrispondenti ai numeri di codice/lente 7, 8, 10 sono state progettate per essere montate su caschi/ripari che coprono il mento. Se montate su caschi/ripari che non coprono il mento, quando il filtro sia in posizione di utilizzo, la sua parte inferiore può ostacolare la visione dell'utente. **Attenzione:** Non utilizzare la visiera in presenza di gas, vapori o polveri. **Attenzione:** Non utilizzare la visiera in presenza di fiamme, scintille o altri pericoli di ignizione. **Avvertenze:** Quando una protezione viene utilizzata da più di una persona, si raccomanda di pulirla (vedere "Pulizia") prima che venga utilizzata da un altro persona. **Attenzione:** Indossare la visiera a seconda delle esigenze, in modo che non sia di ostacolo alla visione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA: Prima di quindi utilizzo controllare che il dispositivo non sia danneggiato (vedi "Come riconoscere quando si protezione deve essere sostituita"). Il dispositivo utilizzato in visiera durante lavoro in ambiente isolamento dell'attività lavorativa. E importante che la visiera sia ben montata sul casco in modo da offrire la massima sicurezza. La visiera deve essere regolata per adattarsi all'utilizzatore. Non modificare la visiera per adattarla alla propria testa. Il dispositivo non garantisce al 100% l'immunità di eventuali agenti esterni che potrebbero danneggiare gli occhi.

APPLICAZIONE DELLA VISIERA AL CASCO: Per l'applicazione fare riferimento alle istruzioni originali (vedi "RICAMBI ed Accessori").

PULIZIA: Pulire utilizzando esclusivamente acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito, lasciandola asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici e di solventi. Se la visiera dovesse essere sporca di grasso, si consiglia di pulirla con acqua calda e sapone. Non utilizzare spugnette ruvide, aceto o prodotti contenenti cloro in quantità alta indicano pericolosi.

CONSERVAZIONE: Conservare in luogo asciutto, temperato e al riparo dai raggi UV e dagli ossidi di temperatura. Quando non utilizzata e durante il trasporto, è preferibile conservare la visiera protetta dalla polvere e dentro a contenitore di fortuna di calore. Si consiglia di riporre nella confezione originale. Se non conform con le specifiche dettate dal costruttore non applicare (sovra), inserire, sostituire autoadesive e vernici. Qualsiasi intervento o modifica strutturale apportata sulla visiera da S.K.A. può pregiudicare la funzione protettiva della visiera e causa l'immediata cessazione della garanzia sul prodotto.

TRASPORTO: Si consiglia di trasportare visiera utilizzata in confezione originale o in contenitore di fortuna.

DURATA: La durata massima è di 10 anni a partire dall'anno di produzione, fer riferimento alla marcatura sul prodotto. La durata dipende dalla frequenza di utilizzo, dalla manutenzione, dalla cura, dalla conservazione, dalla manutenzione, dalla frequenza e le condizioni di utilizzo.

COME RICONOSCERE QUANDO LA VISIERA DEVE ESSERE RIPARATA O SOSTITUITA: Il prodotto va sostituito se si notano cambiamenti nella visiera, graffi e danni alla rete come ad esempio: rottura della maglia, deterioramento della rete, deterioramento della rete, deterioramento della rete, deterioramento della rete, deterioramento della rete. Se si notano questi segnali - Prodotti con data di produzione superiore a 10 anni - Prodotti soggetti a forti urti, cadute o deformazioni meccaniche. Prodotti che non funzionano correttamente.

RESPONSABILITÀ: S.K.A. S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti, accidentali o intenzionali, causati da un utilizzo improprio del prodotto. L'utilizzatore è assume tutti i rischi derivanti da un impiego non corretto. Utilizzare la visiera solo per i rischi per i quali è stata effettuata dell'opportuna notificata. Consultare la scheda informativa. KASK S.p.A. declina ogni responsabilità legata a comportamenti diversi da quanto esplicitamente consentito dal presente manuale.

GARANZIA: KASK S.p.A. garantisce per 3 anni per ogni difetto dei materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da: Uso improprio, Modifiche, Manutenzione, Pulizia, Conservazione, manutenzione impropria o errata, Usura, Danni dovuti da proiezioni per cui il dispositivo è stato certificato.

RICAMBI ED ACCESSORI: WAC00009 – adattatori, WAC00010 - supporto visiera.

EN ISO 16321-1:2022 SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA: (16321) Norma tecnica di riferimento; (KASK) Identificativo del fabbricante; (CE) Livello di impatto: resistenza fino a 45m/s – Protezione contro le particelle ad alta velocità a temperatura ambiente; (1-M) Dimensione: 1-M; Identificativo della testata applicabile; (ZEN METAL MESH) Identificativo del modello; (03/2025) Anno e mese di fabbricazione; (EC) Marcatura di conformità ai requisiti di salute e sicurezza previsti dal Regolamento UE 2016/425.

ANSI Z87.1 EXPLANATION OF MARKING: (ANSI Z87.1) Technical reference standard.

SMALTIMENTO: Se il prodotto non è stato contaminato con sostanze o prodotti particolari può essere smaltito secondo le indicazioni di differenziata per carta e plastica. Se il prodotto è stato contaminato con sostanze o prodotti particolari o rifiuti speciali.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com.

EN

"ZEN METAL MESH" VISOR
INSTRUCTIONS FOR USE

GENERAL INFORMATION: Before use, carefully read these instructions, as failure to do so may reduce the safety offered. The manufacturer and/or distributor accept no responsibility in the event of an accident resulting in injury or even death due to improper use. This mesh visor is personal protective equipment (PPE) designed to protect the user's face and eyes from small, light materials such as splinters, shavings, grass. It must be used exclusively for the activity for which it has been designed and tested. Do not use for purposes other than those for which it was designed (e.g. electric risk). This visor is for use and industry, in accordance with the EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-3:2022, EN ISO 16321-1:2022/A1:2025 standards. The visor meets the requirements of ANSI Z87.1. The visor cannot be used individually, only in combination with the ZENITH X, PRIMERO, QUANTUM helmet models and their variants. This visor is suitable for head shape 1-M. It must not be used in situations other than those for which it was designed (e.g. electrical risk). This visor is a Category II personal protective equipment and as such has undergone an EU type examination procedure with application of the requirements set forth in Annexes V and VII of EU Regulation 2016/425. The EU certification procedure was carried out by the notified organisation Centocitta Srl N° 0426 - Via Cadorna, 7 - 30013 Longarone (BL).

Warning: eye protectors offer little or no protection for areas of the face. They should only be used when an adequate risk assessment indicates that face protection is not required. **Warning:** materials that may come into contact with the user's skin can cause allergic reactions in sensitive individuals. The device covered by the manual is made with hypoallergenic materials. However, some particularly sensitive users may experience allergic reactions. In this case, it is important that you stop using it and, if necessary, consult your doctor. **Warning:** accidents or damaged lenses should be replaced. **Warning:** visors worn on non-designated corrective frames can transmit impacts that can damage the user's eyes, creating a hazard to the eyes. **Warning:** All eye protection products are only guaranteed when the visor is completely in the operating position (fig.10 "Down"). **Attention:** ensure that the correct visor is used in combination with the correct helmet for the intended activity. **Caution:** protectors that have suffered impacts must not be used and must be replaced. **Attention:** if the impact level symbols are no longer present on the lens/visor, the lower level must be assigned to the complete protection. **Warning:** the protections corresponding to the code numbers/lenses 7, 8, CM are only suitable for helmets/shields that cover the chin. If these symbols are the same on both the lens and the frame. **Warning:** when the filter has a light transmittance of less than 75% and/or more than 8%, the following warning applies: "Not suitable for driving at dusk or in poor light" "Not suitable for driving at night or in low light conditions". The same warning applies to photochromic filters whose luminous transmittance in the clear state is less than 75% and/or more than 8%. **Warning:** Do not use the product in the presence of gas, vapors or powders. **Warning:** Do not use in the presence of flames, sparks or other ignition hazards. **Warning:** If the visor is shared by more than one person, it is recommended to clean it (see "Cleaning") before it is used by another person. **Caution:** The use of the visor is strictly forbidden to persons not trained in its use.

INSTRUCTIONS FOR USE: Before each use, check that the device is not damaged (see "How to recognise when the protection needs to be repaired and replaced). It is imperative to use the visor throughout the working activity. It is important that the visor is properly fitted on the helmet to ensure maximum safety. The visor must be adjusted to fit the user, and positioned in such a way as to minimise the type of interference of any external agents that could damage the eyes.

APPLYING THE VISOR TO THE HELMET: For application, refer to the original instructions (see "SPARE PARTS and Accessories").

CLEANING: Clean using only water, neutral soap and a soft, clean cloth, leaving it to dry naturally at room temperature. Absolutely avoid the use of chemical detergents and solvents. If the visor is dirty with grease, it is recommended to clean it with warm water. Do not use rough sponges, vinegar or products containing high chlorine levels.

STORAGE: Store in a dry, temperate place, away from UV rays and temperature changes. When not in use and during transport, it is preferable to store the visor away from dust and protected from UV rays and away from heat sources. It is advisable to store in the original packaging. If not in compliance with the manufacturer's specifications, do not apply adhesives, solvents, paints, inserts, replace self-adhesive parts. Any structural intervention or modification made to the visor by S.K.A. S.p.A. may compromise the protective function of the visor and invalidate the warranty on the product.

TRANSPORT: We recommend transporting the product in its original packaging, avoiding contact with sharp or pointed objects.

DURATION: The maximum duration is 10 years from the year of production, refer to the marking on the product. The duration depends on the frequency of use, maintenance, care, storage, maintenance and frequency and conditions of use.

HOW TO RECOGNISE WHEN THE VISOR NEEDS TO BE REPAIRED OR REPLACED: The product should be replaced if you notice changes in the visor, scratches or damage to the mesh, such as: mesh breakage, mesh deterioration, mesh deterioration, mesh deterioration, mesh deterioration, mesh deterioration. If you notice these signs - Products with production date exceeding 10 years - Products subject to strong impacts, falls or mechanical deformations. Products that do not function correctly.

RESPONSIBILITY: S.K.A. S.p.A. declines any responsibility for any direct or indirect, accidental or intentional damage caused by improper use of the product. The user assumes all risks deriving from improper use. The user assumes all risks deriving from the improper use of the product. Use the visor only for the risks for which the appropriate notification has been made. Consult the information sheet. KASK S.p.A. declines any responsibility for behaviour other than that explicitly permitted in this manual.

WARRANTY: KASK S.p.A. guarantees for 3 years for any defect in materials or manufacturing. The warranty does not cover damage caused by: Improper use, Modifications, Maintenance, Cleaning, Storage, improper maintenance or uses other than those for which the device has been certified.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES: WAC00009 – adapters, WAC00010 - visor support.

EN ISO 16321-1:2022 EXPLANATION OF MARKING: (16321) Technical standard of reference; (KASK) Manufacturer's identification; (CE) Impact level: resistance up to 45m/s – Protection against high-speed particles at room temperature; (ZEN METAL MESH) Model identifier; (03/2025) Year and month of manufacture; (CE) Marking of conformity with the requirements for health and safety set forth in EU Regulation 2016/425.

ANSI Z87.1 EXPLANATION OF MARKING: (ANSI Z87.1) Technical reference standard.

DISPOSAL: If the product has not been contaminated with specific substances or products, it can be disposed of in accordance with current urban waste disposal guidelines. Otherwise, comply with the current legislative requirements for special waste.

DECLARATION OF CONFORMITY: To view or download the EU Declaration of Conformity for this device, visit the website www.kask.com

Authorised representative for UK: AUTHORISED REP COMPLIANCE LTD, Arc House, Thurnham, Lancaster, LA2 0DT, UK.

SV

"ZEN METAL MESH" VISIR
ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

ALLMÄN INFORMATION: Läsa instruktioner noggrant innan du använder produkten, om du inte följer dem kan det minska den erbjudna säkerheten. I händelse av en olycka som leder till personskada eller dödlighet på grund av felaktig användning, ska tillverkaren undvika tillverkaren och/eller distributören av produkten. Detta nätvisir är en personlig skyddsutrustning (PPE) som är utformad för att skydda användarens ansikte och ögon från projektiler av små och tunga material som t.ex. splitter, flisor, gräs. Det får endast användas för den aktivitet som det har certifierats för. Detta visir har godkänts för användning med skyddshjälmar för arbete på hög höjd, trädklättring och industri, i enlighet med EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-3:2022, EN ISO 16321-1:2022/A1:2025 standarder. Visiret uppfyller kraven i ANSI Z87.1. Visiret kan inte användas individuellt utan i kombination med modellerna ZENITH X, PRIMERO, QUANTUM och deras varianter. Detta visir är lämpligt för huvudform 1-M. Det ska inte användas i andra situationer än de som det är avsett för (t.ex. elektrisk risk). Detta visir är personlig skyddsutrustning i kategori II och har sålts genomgått ett EU-typkontrollförfarande med tillämpning av kraven i bilagorna V och VII till EU-förordning 2016/425. EU-certieringsförfarandet utfördes av det anmälda organet Centocitta Srl N° 0426 - Via Cadorna, 7 - 30013 Longarone (BL).

Varning: Oljemotskydd ger liten eller ingen skydd för stora delar av ansiktet. Det bör endast användas när en adekvat riskbedömning visar att ansiktsskydd inte krävs. **Varning:** Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Den enhet som täcks av denna bruksanvisning är tillverkad av hypoallergena material. Vissa av de mycket känsliga användarna kan dock uppleva allergiska reaktioner. Om det förekommer en allergisk reaktion ska du sluta använda produkten och vid behov rådfråga läkare. **Varning:** Repade eller skadade linser måste bytas ut. **Varning:** Visir som bärs på icke avsedda konstgjorda glasögon kan överföra stötar som kan skada användarens ögonsystem och därmed utgöra en fara för dessa. **Varning:** De skyddsglasögon som är certifierade som en del av detta visir är endast avsedda för arbete på hög höjd, trädklättring och industri, i enlighet med EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-3:2022, EN ISO 16321-1:2022/A1:2025 standarder. Dessa skyddsglasögon är inte avsedda för individuellt fiske, motorcykelåkning eller andra fritidsaktiviteter. **Obs!** Visir som har fäst på de övre delarna av ansiktet kan inte ge det avsedda skyddet. **Varning:** Om symbolerna för kvocksilvä inte är desamma på linsen/visiret och ramen, är den lägre nivån som ska tillämpas hela skyddet. **Varning:** Om filtret har en ljustransmission på mindre än 75% och/eller mer än 8%, gäller följande **varning:** "Ej lämplig för körning i skymning eller på natten" eller "Ej lämplig för körning på natten eller i svagt ljus". Samma varning gäller för fotokromiska filter vars ljusgenomsläppande i vagt ljus är mindre än 75% **Varning:** När det visir avsedda av mer än en person rekommenderas att det rengörs (se "Rengöring") innan det används av en annan person. **Varning:** Det är strängt förbjudet att använda visiret för personer som inte har fått opplæring i bruken av det.

VIKTIGA ANVISNINGSINSTRUKTIONER: Kontrollera före varje användning att enheten inte är skadad (se "Hur man upptäcker när visiret behöver bytas ut"). Det är viktigt att visiret som det används visiret under hela arbetsaktiviteten. Det är viktigt att visiret är korrekt monterad på hjälmen för att ge maximal säkerhet. Visiret måste justeras så att det passar användaren och placeras på ett sätt som det minimerar inträgget av yttre ämnen som kan skada ögonen.

MONTERING AV VISIRET PÅ HJÄLMEN: Använd endast originalbeslag för montering (se "RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR").

RENGÖRING: Rengör och/eller visnäder adapter (WAC00009) genom att bokstäverna R och L på bokstäver av adapter (L) och (R) på den tillhörande visiret och tryck ihop de tills de passar ihop. Det är det maximal tillåtna gap som garantiet som avgörande är på så sätt kattsatta på hjälmskalet (fig. 2).

1. Hake fast visiret på hjälmen (WAC00010) så att de tre hakarna länkar passar ihop (fig. 3). Stäng de sista spärrarna mot det för att fästa det fast vid hjälmen (fig. 4).

2. Placera visirfästets gren över adapten (fig. 5), haka fast den på adapterns svarta tand och rikta in de två referensmärkningarna (fig. 6). Dra nu skjutreglaget uåt, tryck visiret mot hjälmen och släpp skjutreglaget för att låsa fast visiret (fig. 7). Upprepa procedyren på den andra sidan.

3. Placera visiret i UP-läge (fig. 8), böjs från ena sidan, dra skjutreglaget på visirdelen uåt (fig. 7) och släpp det genom att trycka det mot hjälmen och det kommer att fastna i DOWN-läge (fig. 9).

5. PTFW att lasa visiret på hjälmen (WAC00010), på de två sida spakarna inåt, så att visiret loosnar från vuxhållaren. 6. PTFW att ta bort adapten från hjälmen, tryck uåt på kraftanden som sitter inuti skalet (fig. 9) och dra ut den.

RENGÖRING: Rengör endast med vatten, mild tvål och en mjuk, ren klut, låt den torka naturligt i rumstemperatur. Undvik absolut att använda kemiska rengöringsmedel och lösningsmedel. Om visiret blir smutsigt eller förorenat med olja, lösningsmedelsfett eller andra ämnen, sänkt på jobbet, skola, det är rengöras rejoerpel enligt tillverkningens ord.

FÖRVARING: Förvara visiret på en torr och tempererad plats, skyddad från UV-strålning och temperaturändringar. När det inte används och under transport är det lämpligt att förvara visiret skyddat från damm och skydda det mot UV-strålning och värmekällor. Det rekommenderas att du förvarar visiret i den originalförpackningen. Använd inte limmaterial, lösningsmedel, färger, ersätt eller byta ut delar i enlighet med tillverkarens anvisningar. Alla ingrepp eller ändringar som inte utsträcker sig till S.K.A. S.p.A. kan påverka visiretts skyddsfunktion och leda till att produktgarantin omedelbart upphör att gälla.

TRANSPORT: Det är tillåtet att transportera visiret i originalförpackningen och undvika kontakt med vässa eller spetsiga föremål.

LIVSLÄNGD: Den maximala livslängden är 10 år från tillverkningsåret, se märkningen på produkten. Hållbarheten beror på hur ofta du använder det, hur du vårdar det, hur du förvarar det, hur du underhåller det, hur ofta och under vilka förhållanden du använder det.

HUR MAN UPPTÄCKER DU NÄR VISIRET BEHÖVER BYTAS UT: Produkter bör bytas ut hos du oppdager endringer i visiret, ridser eller skador på nätet, som: nätbrott, nätförsämring, nätförsämring, nätförsämring, nätförsämring, nätförsämring. Om du ser dessa tecken - Produkter som har varit utsatt för kraftiga stöt, fall eller mekanisk deformation. - Produkter med trasiga uppsnurpningsdetaljer.

ANSVAR: S.K.A. S.p.A. frånsager sig allt ansvar för direkta eller indirekta skador, oavsiktliga eller avsiktliga, som orsakas av felaktig användning av produkten. Användaren tar på sig alla risker som uppstår vid felaktig användning av produkten. Använd produkten för de olika risker som uppstår vid felaktig användning av produkten. Följ instruktionsbladet. S.K.A. S.p.A. sig allt ansvar för annat beteende än det som uttryckligen tillåts i denna information.

GARANTI: KASK S.p.A. garanterar under 3 år mot alla material- eller tillverkningsfel. Det som kan hänföras till normalt slitage av produkten, modifieringar, felaktig förvaring, felaktigt underhåll eller annan användning än den för vilken enheten har certifierats omfattas inte av garanti.

RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR: WAC00009 – adaptrar, WAC00010 - visirstöd.

EN ISO 16321-1:2022 FÖRKLARING AV MÄRKNING: (16321) Tekniskt referensstandard; (KASK) Tillverkarens identifierare; (CE) Stötnivå: motstånd upp till 45 m/s - Skydd mot partiklar med hög hastighet vid rumstemperatur; (1-M) Tillämplig huvudstorlek; (ZEN METAL MESH) Modellidentifierare; (03/2025) Tillverkningsår och månad; (CE) Märkning av överensstämmelse med hälsa och säkerhetskrav i EU-förordning 2016/425.

ANSI Z87.1 FÖRKLARING AV MÄRKNING: (ANSI Z87.1) Tekniskt referensstandard.

KASSERING: Om produkten inte har förorenats med särskilda ämnen eller produkter kan den kasseras i enligt med gällande avfallsregler för kommunalt avfall. I annat fall ska lagstadgade krav för specialavfall följas.

FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: För att få en kopia av EU-förklaran om överensstämmelse för denna enhet, besök www.kask.com.

DE

VISIER „ZEN METAL MESH"
GEBRAUCHSANWEISUNG

ALLGEMEINE INFORMATIONEN: Lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Sicherheit beeinträchtigen. Im Falle eines Unfalls mit Verletzungen oder sogar Todesfällen aufgrund unsachgemäßer Verwendung können der Hersteller und/oder der Händler haftungsfrei sein. Dieses Netzvisier ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA), die das Gesicht und die Augen des Benutzers vor kleinen und leichten Materialien wie Splittern, Spänen, Gras schützt. Es darf nur für die Tätigkeit verwendet werden, für die es zertifiziert wurde. Dieses Visier wurde von der EU für den allgemeinen Gebrauch mit Schutzhelmen für Hocharbeiten, Baumpflege und Industrie gemäß den Normen EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-3:2022, EN ISO 16321-1:2022/A1:2025 zertifiziert. Das Visier erfüllt die Anforderungen der Norm ANSI Z87.1. Das Visier kann nicht separat verwendet werden, sondern nur in Kombination mit den Helmmodellen ZENITH X, PRIMERO, QUANTUM und den entsprechenden Varianten. Dieses Visier ist für die Kopfform 1-M geeignet. Es darf nicht in anderen Situationen verwendet werden, für die es nicht vorgesehen wurde (z. B. bei elektrischen Risiko). Dieses Visier ist eine persönliche Schutzausrüstung der II. Kategorie und wurde daher einem EU-Typenprüfverfahren unterzogen, das die Anwendung der Anforderungen der Anhänge V und VII der Verordnung (EU) 2016/425 zum Gegenstand hat. Das EU-Zertifizierungsverfahren wurde von der notifizierten Stelle Centocitta Srl N° 0426 - Via Cadorna, 7 - 30013 Longarone (BL).

Warnung: Augenschutzmittel bieten wenig oder gar keinen Schutz für große Bereiche des Gesichts. Sie sollten nur verwendet werden, wenn eine angemessene Risikobewertung ergibt, dass kein Gesichtsschutz erforderlich ist. **Warnung:** Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Kontakt kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Das in diesem Handbuch beschriebene Gerät besteht aus hypoallergenen Materialien. Dennoch können bei sehr empfindlichen Benutzern allergische Reaktionen auftreten. Wenn eine allergische Reaktion auftritt, sollte der Gebrauch unterbrochen und ggf. ein Arzt konsultiert werden. **Warnung:** Verkratzte oder beschädigte Linsen müssen ersetzt werden. **Achtung:** Die Verwendung von Visieren auf nicht dafür vorgesehenen Korrektionsbrillen können Stöße auf die Augen übertragen und eine Gefahr für die Augen darstellen. **Achtung:** Alle Augenschutzprodukte sind nur garantiert, wenn sich der Visier vollständig in der Betriebsposition befindet (Abb. 10 „Down"). **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass Sie den Visier vollständig in der Gebrauchsposition befindet (Abb. 10 „Down"). **Achtung:** Verwenden Sie einen Visier, der für die beabsichtigte Aktivität geeignet ist. **Achtung:** Aufgebrauchte, der Stöße erlitten hat, darf nicht verwendet werden und muss entsorgt und ersetzt werden. **Achtung:** Wenn die Symbole für das Niveau der Auswirkungen auf der Linse/Visier nicht mehr vorhanden sind, muss das Schutz für das komplette Visier der niedrigeren Stufe zugeordnet werden. **Achtung:** Die Schutzausrüstung mit den Codenummern/Linsen 7, 8, CM sind nur für Helme/Schilde geeignet, die das Kinn bedecken. Wenn diese Symbole sowohl auf der Linse und auf dem Rahmen vorhanden sind. **Achtung:** Wenn der Filter eine Lichtdurchlässigkeit von weniger als 75% und/oder mehr als 8% aufweist, gilt folgende **Warnung:** „Nicht zum Fahren in der Dämmerung oder bei Nacht geeignet" oder „Nicht zum Fahren bei Nacht oder in Bedingungen mit geringem Licht geeignet". Dieselbe Warnung gilt für photochromen Filtern, deren Lichtdurchlässigkeit bei geöffnetem Licht unter 75% liegt. **Hinweis:** Wenn eine Schutzvorrichtung von mehr als einer Person verwendet wird, wird empfohlen, sie vor der Verwendung durch eine andere Person zu reinigen (siehe "Reinigung"). **Achtung:** Die Verwendung des Visiers ist Personen, die nicht in der Verwendung geschult sind, strengstens untersagt.

ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH: **Achtung:** Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob das Gerät beschädigt ist (siehe "Wie man erkennt, wann der Schutz repariert und ersetzt werden muss"). Es ist zwingend erforderlich, das Visier während der gesamten Arbeitstätigkeit zu tragen. Es ist wichtig, dass das Visier richtig auf dem Helm montiert ist, um eine maximale Sicherheit zu gewährleisten. Das Visier muss so eingestellt werden, dass es dem Benutzer passt, und so positioniert werden, dass der Einfluss von Fremdkörpern, die die Augen beschädigen können, minimiert wird.

ANBRINGEN DES VISIERS AM HELM: Verwenden Sie zum Anbringen ausschließlich Originaladapter (siehe „ERSATTEILE UND ZUBEHÖR").

1. Haken Sie die Halterung des Visiers an den Adapter ein, indem Sie die drei Haken mit den Ankern des Adapters (L und R) aufeinander ausrichten (siehe Abbildungen) und sicher fest ein. Die Halter vorgesehen Aufnahme ein und drücken Sie fest ein, bis sie einrasten (Abb. 2).

2. Setzen Sie das Visier an der Halterung (WAC00010), indem Sie die drei Befestigungsösen in die Aufnahmen einsetzen (Abb. 3). Schließen Sie die Verschlüsse, um das Visier an Ort und Stelle zu sichern (Abb. 4). Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

3. Um das Visier zu öffnen, drücken Sie den Hebel in Richtung der Schale nach oben, um das Visier entsperren und lösen Sie es, indem Sie es zur Rückseite des Helms ziehen. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

4. Um das Visier von der Halterung (WAC00010) zu lösen, drücken Sie die beiden roten Hebel nach innen, um das Visier von der Halterung zu lösen.

5. Um den Adapter vom Helm zu entfernen, drücken Sie den Haken im Inneren der Schale nach außen (Abb. 9) und ziehen Sie den Adapter.

REINIGUNG: Reinigen und/oder Visiers Adapter (WAC00009) durch Ausrichten der Buchstaben R und L auf den Buchstaben (L) und (R) auf dem zugehörigen Visier und Drücken sie zusammen, bis sie ineinander passen. Das ist der maximal zulässige Spalt, der als Garantie auf der Schale montiert wird (Abb. 2).

1. Setzen Sie die Visierhalterung auf den Helm ein, indem Sie die Haken ineinander einhaken (Abb. 3). Schließen Sie die letzten Verschlüsse, um den Helm zu befestigen (Abb. 4).

2. Setzen Sie den Arm der Visierhalterung auf den Adapter ein, haken Sie ihn an der Zahnstange des Adapters ein und richten Sie die beiden Referenzmarkierungen aufeinander aus (Abb. 6). Ziehen Sie den Schieberegler nach oben, um das Visier zu sichern (Abb. 7). Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

3. Stellen Sie das Visier in die UP-Position (Abb. 8), biegen Sie es von einer Seite aus, ziehen Sie den Schieberegler nach oben (Abb. 7) und drücken Sie es gegen den Helm, bis es in der DOWN-Position einrastet (Abb. 9).

5. Entriegeln Sie das Visier an den Halterungen (WAC00010), indem Sie die Befestigungsösen in die Aufnahmen einsetzen. 6. Entfernen Sie den Adapter, indem Sie die Kraftkappe im Inneren der Schale (Abb. 9) drücken und den Adapter herausziehen.

REINIGUNG: Reinigen Sie das Visier nur mit Wasser, mildem Seifenwasser und einem weichen, sauberen Tuch, lassen Sie es bei Raumtemperatur trocknen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel. Wenn das Visier verschmutzt oder mit Fett, Lösungsmittelfett oder anderen Substanzen verunreinigt ist, reinigen Sie es mit warmem Wasser und Seife. Verwenden Sie keine rauen Schwämme, Essig oder Produkte mit hohem Chlorgehalt.

LAGERUNG: Lagern Sie das Visier an einem trockenen, temperierten Ort, vor UV-Strahlung und Temperaturänderungen. Wenn das Visier nicht verwendet wird und während des Transports, sollte es vor Staub und UV-Strahlung geschützt und von Wärmequellen entfernt werden. Es ist ratsam, das Visier in der Originalverpackung zu lagern. Verwenden Sie keine Klebstoffe, Lösungsmittel, Farben, Einsätze, ersetzen Sie selbstklebende Teilen und Farben angebracht werden. Jede nicht ausdrücklich von KASK S.p.A. genehmigte Intervention oder Änderung der Struktur des Visiers kann die Schutzfunktion des Visiers beeinträchtigen und führt zum Verlust der Garantie auf das Produkt.

TRANSPORT: Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung zu transportieren und den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen zu vermeiden.

DAUER: Die maximale Dauer beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsjahr, siehe Kennzeichnung auf dem Produkt. Die Lebensdauer hängt auch von Verwendungshäufigkeit, Wartungsarbeiten, Pflege, Lagerung, Wartungsarbeiten, Häufigkeit und Bedingungen der Verwendung ab.

WIE MAN ERKENNT, WANN DER SCHUTZ REPARIERT UND ERSETZT WERDEN MUSS: Das Produkt sollte ersetzt werden, wenn Veränderungen der Sicht, Kratzer und Schäden am Netz wie z. B. Maschenbruch, Ladeschäden, Löcher, Verteilungen, Risse oder Schäden am Netz vorhanden sind. Wenn Sie diese Zeichen bemerken - Produkte mit einem Herstellungsdatum von mehr als 10 Jahren. - Produkte, die starken Stößen, Stürzen oder mechanischen Verformungen ausgesetzt sind. - Produkte, die nicht ordnungsgemäß funktionieren.

HAFTUNG: KASK S.p.A. lehnt jede Haftung für direkte und indirekte, zufällige oder vorsätzliche Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verursacht werden. Der Benutzer trägt alle Risiken, die aus dem unsachgemäßen Gebrauch des Produkts ergeben. Verwenden Sie das Visier nur für die Risiken, für die eine ordnungsgemäße Mitteilung erstellt wurde. Lesen Informationsblatt enthalten Hinweise ergeben. KASK S.p.A. lehnt jede Haftung ab, die mit Verhaltensweisen verbunden ist, die nicht ausdrücklich im vorliegenden Handbuch zugelassen sind.

GARANTIE: KASK S.p.A. gewährt eine Garantie von 3 Jahren auf Material- oder Herstellungsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch: Unsachgemäßer Verwendung, Änderungen, Reinigung, Lagerung, unsachgemäße Wartung oder andere Verwendungen als die, für die das Gerät zertifiziert wurde, zurückführen sind.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR: WAC00009 – Adapter, WAC00010 - Visierhalterung.

EN ISO 16321-1:2022 ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG: (16321) Referenzstandard; (KASK) Kennzeichnung des Herstellers; (CE) Aufprallstufe: Widerstand bis zu 45 m/s - Schutz gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei Raumtemperatur; (1-M) Anwendbare Kopfgröße; (ZEN METAL MESH) Modellkennzeichnung; (03/2025) Jahr und Monat der Herstellung; (CE) Kennzeichnung der Konformität mit den Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425.

ANSI Z87.1 ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG: (ANSI Z87.1) Technische Referenzen.

ENTSORGUNG: Wenn das Produkt mit bestimmten Substanzen oder Produkten kontaminiert wurde, kann es gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften für Siedlungsabfälle entsorgt werden, andernfalls sind die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Sonderabfälle zu beachten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung für dieses Gerät finden Sie auf

LT

ZEN METALINIS TINKLINIS SKYDELIS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

BENDROJI INFORMACIJA: Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, nes neteisingas gali sumažinti sistemos saugumą. Įykus nelaimingam atsitikimui dėl netinkamo naudojimo jokių sutikimų ar net mirties, gamintojas neatsako. Montuoti ir eksploatuoti reikėtų tik gerai apmokytiems asmenims, kurie turi teisę montuoti šiuos aptvarus pagal galiojančius reikalavimus ir šiuos atskaitymus. Šis tinklinis skydelis yra skirtas naudoti kaip apsaugą nuo žmonių ir gyvūnų patekimo į vieną ar kelis aptvarus, tokius kaip aptvarai, drėbtės, žolės, dekoras, jų galima naudoti tik tai veikla, kurie ja buvo sertifikuotas. Šis apsaugos skydelis buvo bandytas ir atitinka ANSI ZR1 standartą naudojimui su saugos šalmais, skirtas darbui aukštyje, laipiojimui medžiais ir pramonei, pagal standartus EN ISO 16321-1:2022. EN ISO 16321-3:2022, EN ISO 16321-1:2022/A1:2025. Šis skydelis atitinka ANSI ZR1.1 reikalavimus. Veiklosdo pagalinė skydelio atvirkštinė eilė ir aikš nuo smukių ir šulinių, medžiagos, tokių kaip aptvarai, drėbtės, žolės, dekoras, jų galima naudoti tik tai veikla, kurie ja buvo sertifikuotas. Šis apsaugos skydelis buvo bandytas ir atitinka ANSI ZR1.1 standartą naudojimui su saugos šalmais, skirtas darbui aukštyje, laipiojimui medžiais ir pramonei, pagal standartus EN ISO 16321-1:2022. EN ISO 16321-3:2022, EN ISO 16321-1:2022/A1:2025. Šis skydelis atitinka ANSI ZR1.1 reikalavimus. Veiklosdo naudojamo naudoti kitiems tikslams nei tikslinis naudojimas yra veikla. **Dėmesio:** netaikyta naudoti smėlyje, ūkiniuose pastatuose, ant vandens ir kitose panašiose vietose. **Dėmesio:** netaikyta naudoti smėlyje, ūkiniuose pastatuose, ant vandens ir kitose panašiose vietose. **Įspėjimas:** Šis gaminys yra skirtas naudoti tik tam tikrai veiklai, kuriai jis buvo sertifikuotas. Šis gaminys yra skirtas naudoti tik tam tikrai veiklai, kuriai jis buvo sertifikuotas. **Dėmesio:** netaikyta naudoti vandenyje, ant vandens ir kitose panašiose vietose. **Dėmesio:** netaikyta naudoti vandenyje, ant vandens ir kitose panašiose vietose. **Dėmesio:** Kosmetinės ir higienos priemonės, pvz., veido kremai ir plaukų lakas, turi sumažinti šio gaminio sąlytį su vandeniu. **Dėmesio:** Kosmetinės ir higienos priemonės, pvz., veido kremai ir plaukų lakas, turi sumažinti šio gaminio sąlytį su vandeniu. **Įspėjimas:** Kai fiziniu krūviui pratabumas yra maždaug nuo 75 % ir didesnis nei 8 %, taikomas šis **Įspėjimas:** Kai fiziniu krūviui pratabumas yra maždaug nuo 75 % ir didesnis nei 8 %, taikomas šis **Įspėjimas:** Kai apsaugos skydelis naudoja daugiau nei vienas asmuo, rekomenduojama į ilvaldi (žr. „Valymas") prieš naudojant kitam asmeniui. **Įspėjimas:**